



INF

INFCIRC/553

21 May 1998

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

СООБЩЕНИЕ ОТ 13 МАЯ 1998 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРАЛИИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

К настоящему документу прилагается сообщение, полученное от Постоянного представительства Австралии, препровождающее заявление премьер-министра Австралии для информации государств-членов.

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.

ПОСОЛЬСТВО и
ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО АВСТРАЛИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ВЕНА

Mattiellistrasse 2-4/3
A-1004 Vienna
Telephone 43-1 512 85 80
Facsimile 43-1 504 11 78

13 мая 1998 года

Г-ну Муттусами Санмуганатану
Секретарю
Секретариат директивных органов
МАГАТЭ
ВЕНА

Уважаемый г-н Санмуганатан,

Буду признателен, если Вы сможете обеспечить распространение в качестве информационного документа среди государств-членов прилагаемое заявление премьер-министра Австралии г-на Джона Хауарда от 12 мая.

Искренне Ваш,

(Иан Биггс)
Заместитель Постоянного представителя

ПОСОЛЬСТВО и
ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО АВСТРАЛИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ВЕНА

Mattiellstrasse 2-4/3
A-1004 Vienna
Telephone 43-1 512 85 80
Facsimile 43-1 504 11 78

ИНДИЙСКИЕ ЯДЕРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

**ЗАЯВЛЕНИЕ Г-НА ДЖОНА ХАУАРДА, ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА
АВСТРАЛИИ**

Действия Индии по проведению трех подземных ядерных испытаний - это непродуманный шаг, который может иметь самые пагубные последствия для безопасности в Южной Азии и во всем мире.

Австралия прямо заинтересована в обеспечении безопасности путем предотвращения распространения ядерного оружия. Индийские испытания демонстрируют явное пренебрежение решительной поддержкой ядерного нераспространения со стороны мирового сообщества и его оппозицией ядерным испытаниям. Сегодня 186 стран являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия и 149 стран подписали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

У соседей Индии эти испытания, естественно, вызовут озабоченность, но гонка ядерных вооружений не является способом решения вопроса поддержания стабильности в Южной Азии. Наше правительство настоятельно призывает их не реагировать так, чтобы это привело к дальнейшей дестабилизации безопасности в регионе.

Министр иностранных дел вызвал сегодня индийского Верховного комиссара и в самых решительных выражениях передал наше осуждение испытаний. Аналогичное послание будет передано нашим Верховным комиссаром в Дели.

Правительство отзывает нашего Верховного комиссара из Дели для консультаций. Решение в отношении дальнейших мер будет принято в свете этих консультаций и обсуждений с другими странами, разделяющими нашу озабоченность.

12 мая 1998 года